GAZETA TRANSILVANIEI.

Gazet'a ese de 2 ori: Joi'a si Dumineca, Fói'a, candu concedu ajutóriale. — Pretiulu: pe 1 anu 10 fl., pe $^1/_4$ 3 fl. v. a. Tieri esterne 12 fl. v. a. pe unu anu séu 2½ galbini mon. sunatória.

Anulu XXXVII.

Se prenumera la postele c. si r., si pe la DD. corespondenti. — Pentru serie 6 cr. Tacs'a timbrala a 30 cr. de fiecare publicare.

Nr. 68 **Brasiovu 27|15 Septembre** **1874.**

† Principés'a ELISABET'A STIRBEY,

nascuta Cantacuzino, veduv'a marelui Domnu Romanu Barbu Stirbey, decedata la Gener'a, in etate de 72 ani, de si departe de tiér'a Sa se gandea necontenitu la dens'a si voiá se -si arunce asupr'a ei binefacerile Séle chiaru de acolo. E a fundatu si a dotatu o scóla de fete in Bucuresci, unu spitalu la Buft'a si unu altulu la Campin'a. La Nis'a chiaru, unde locuiá in timpu de érna de mai multi ani, **Ea** erá numita providenti'a saraciloru.

Romani'a perdù, in Principes'a Elisabet'a Stirbey, unulu din acele modele rare de virtute patriarchala.

Corpulu principesei s'a adusu in tiéra cá se repauseze langa socialu **El**, a carui suvenire este bine-cuventata de toti acei'a cati 'l-au cunoscutu.

Fia-le tieren'a usióra!

Brasiovu 26 Sept. n. 1874.

Maiestatea Sa imperatulu si regele nostru sosi in Aradu in 21 Sept. a. c. intempinatu la gar'a de generalitate si auctoritati, dér' la cas'a comitatului, unde descende, -si facura omagiale de buna venire tóte auctoritatile si clerurile. Sér'a més'a intrunì vr'o 72 persóne sub illuminatiune splendida a Orasiului, la care unu conductu cu 1000 tórtie si coruri de cantareti prefacù Orasiulu decoratu cu flamuri si illuminatiuni intr'o mare serbatorésca de splendóre. Deaci merse la manevre la S. Nicolau.

— Archiducele Iosifu, comandantulu de militia, va face una calatoria prin Ardealu, cu care occasiune va cercetá si passurile catra Romani'a, comitatu de generalulu de militia Gráf, care se afla in Brasiovu cu alti generali la manevrele militari de pe campurile catra Branu. Inalti'a Sa dela Muresiu-Osiorheiu va sosi in 11 Oct. in Brasiovu spre scopulu de susu. Va visita in 12 si passulu Timisiu, si in 13 Branulu.

Eri petrecuramu la cass'a veciei pe emer. senat. Fridericu de Closius (fora eredi, stalparea ultima a familiei patritiane Closiane in Brasiovu, fórte avuta) in etate de 76 ani. Servi cá perceptoru allodiale si sub Bachu se retrase traindu din rentele erédite. A lasatu cu testamentu erede universale pe comun'a Brasiovului, si tóta averea sa colosale, afara de 6000 fl. legatati nepotului seu consil. de curte Lassel, o au legatu comunei Brasiovu cu vinculare, cá totu ce remane in avere se se prefaca in bani, cari se se depuna in cass'a pastratória, cá se crésca in 100 ani la milliónu (Kronst. Zeit.“ crede, ca la 3 mil.) si numai atunci se se folosésca de comuna spre redicarea unui orfanotrofiu, casa de copii afiati si unu gimnasiu grandiosu. Catu simtiu nationale se afla in tóte lucrarile sasiloru si pentru viitoriu departatu! Invatia romane si de aci a-ti privi natiunea intréga cá pe eredii tei, **ca** pana nu vomu legá sufletele nóstre de totu ce e romanu pe lume fora reserva, lepedandune cá de satan'a de tóte capritiele dusmanitória intre frati de unu sange, viitoriulu nostru nu va prinde redacin'a vietii de potinte si gloriósa suvenire!

— In sied. de Mercuri s'au sortitu afara 78 representanti, cari ér' se potu alege. La stangatorii de locu se puse 5000 fl. in bugetu pentru instrumente si regularisarea acestui corpu. Interessulu comunu la ordinea comunei se nulu lasamu la o parte cu nepassare, ca representanti'a e stim'a si poterea. —

— In Sibiiu se tienù in 22 Sept. adunarea repres. scaunale in caus'a arondarii, provocata prin emis. min. din 12 Augustu a. c.; inse, dupa multa disputa la propun. d. Bolog'a se amanà adunarea, pana ce comissiunea resp. va examiná si rectificá proiectulu de adressa infaciosiatu, care inca pretende unitatea municipale nationale sasésca, pe care o formeza din vechime cele 11 cercundarie sasesci, si fora conlucrarea universitatii natiunii sasesci nu voru a se demitte la nece o modificare arondatória.

— Gimnasiale slovace. Scimu, ca gimn. slovacu dela Rócse, dupa o cercetare officiósa, se desfiintià de catra maghiari, cu coventu, ca latiesce idee panslave si in contra interesseloru statului maghiaru, pentru ca invetià si slovacesce, si acésta desfiintiare o incuviintià chiaru conventulu releg. evang. in care inse se afla slovacii in minoritate. Acelu conventu merse si mai departe, ca-ce imboldit de maghiarismulu maioritatii lui, care sufla intr'unu cornu cu guberniulu, decise cá se se faca cercetare si in contra gimn. slovacu din St. Martinu, cá din acelasiu temeiu se se inchida si acelasi, si cercetarea se concredità super. Geduly. Acesta inse, cu tóta maghiaromani'a lui arata renitenti'a a mai face acea cercetare“ amenintiandu cu demissionare, care in fapta se arata, ca fù apucatura sinonica spe a tiesellà mai bine caus'a. Publicitatea maghiara strigà osan'a si acum provóca acestesi masure si contra scóleloru altoru nationalitati. Candu vrea provedenti'a se bata pe cineva, mai antaiu ei fea mintea. Raro antecedentem scelestum deseruit poena pede claudo. In Ungari'a n'a succesu neci odata desnationalisarea incercata de multe ori si acum cu atatu mai pucinu, ca-ce la popórale de viatia nationalitatea a ajunsu a fi cultu religiosu, care pretende: noli me tangere, nu te atinge de mene! —

— Expeditiunea polare de nordu fù primita in Hamburg cu multe ovatiuni, si Vien'a le pregatesce o mare primire si remunerare. B.-Pest'a inca vre a da 3000 fl. spre scopulu acesta; ér' Mai. Sa prin scrisória de mana din 20 Sept. dede locutiitoriului sup. Payer si locutiit. de nai'a de linia la expeditiune Weiprecht, cá recunoscientia pentru sacrificare facia cu pericolele de viatia crucea cavalerésca a ordinului leopoldinu. Se astépta cu sete publicarea descopeririloru ce leau facutu.

— Organisarea armatei in Franci'a si Germani'a a occupatu pe nemti multu, si din comperatiunea loru esira datele aceste: Franci'a sustiene pe pitioru 463,000 fetiori armati, Germani'a inse numai 422,000, totusi armat'a de offensiva a Germaniei e de 846,000, dér' a Franciei numai 635,000; apoi Franci'a are pentru garnisóne in tiéra si pentru intregirea armatei numai 498,000 fetiori, pecandu Germani'a are 623,000, ér' cale ferata de transportu Germani'a are 514 chilometri de fia-care mil. de locuitori, ér' Franci'a numai 489; apoi armasii germani se afla in fapta si bine exercitati, dér' ai Franciei nu pre. Aceste cercetari comparative suntu totu presemne de nóue planuri de lupte. —

— Unu telegramu din Belgradulu Serbiei repórta: „ca corpulu officirescu serbu a datu unu banchetu la officirii Romaniei ce petrecu acolo, la care se redicara toaste: pentru infratirea ambeloru armate.“ Totu presemne de incordari comune in contra dusmaniloru comuni. —

In Spania provincia Valadolidu aprópe de Cabrillas fura batuti carlistii, in catu-si parasira 200 raniti si fugirea la munti. Acum trupele mergu catra Estella din ambe partile, unde se astépta bataia decidetória.

— In Americ'a pamentenii asia numiti negri, cu tóta legea de egale indreptatire inca nu suntu bine suferiti si tractati de catra albi séu republicanii de rasa européna. Tocma in statulu sudu-americanu Luisiana in Noul-Orleans se ivise in dilele trecute o rescóla din acestu dispretiu. Negrii ad. alesera condidatu de guvernoru din ai sei pe Kellog, ér' albii pe Penn. Gubern. federale alu stateloru unite nordamericane inca sustienea pe Kellog. Asia albii vro 10,000 indata se resculara si luara cu potentia localitatile auctoritatiloru, punendu pe Penu gubernoru. Kellog se aparà cu vro 500 negri si politianii, si se versà multu sange, pana ce Kellog, cerendu intrevenirea armatei federale, primi dela Presied. Grantu ajutoriu de vro 3000 armati, cari facura pace apromitendu amnestia albiloru, déca voru reda localitatile, ceea ce de fric'a urmariloru se si facu fora mai departe versare de sange; dér' si guvernoriu s'a pusu altulu provisoriu unu colonelu Brooke. Ecca ur'a de rasa e bóla omoritória si in statele unite americane. Ecca cum relata press'a dupa diurnalulu rusu „Le Nord“ dela New-York despre tractarea albiloru suprematisti, prin fortia esiti deasupra, cu negrii, pamentenii neculti deajunsu:

„Alabama, Texas si Luisiana adaugara culorile cele mai intunecóse la scenele de violentia ce ne-a aratatu, acum cate-va dile, Statulu Kenchuty. Vinerea trecuta un trenu de calatori a fostu opritu aprópe de statiunea York pe linia Alabama si Chattanoaga, printr'unu semnalu falsu de periculu.

Oameni mascati apucara pe ómenii postei si'i impuscara, crim'a loru era ca facu parte din rasa de culóre. In comitatulu Lee, o banda de Ku-klux a trasu, fara nici o provocatiune, asupra unei biserice de culóre. Patru din asistenti au fostu ucisi pe locu.

La Texas, dupe declaratiunea unui cetatianu din acestu locu si care se afla acuma la Washingtonu, numerulu omoririloru politice comise dela intrarea in functiune a guvernorului Cooke aru fi de 690. Chiaru candu acésta cifra aru fi esagerata, este evidentu ca Texas se afla la discretiunea Ku-kluxiloru, a Comanchiloru si a banditiloru mexicani.

Masacrulu dela Tentonu, in Tennesse, a avutu un sociu teribilu in Luisiana; atentatulu era cu atatu mai oribilu, cu catu victimele nu erau nici macaru presupuse culpabile: erau functionari de culóre din parochia Riului-Rosu. Arestati de un partidu din albi, fura intemnitati la Koushatta. Amu voitu sa'i tramitu la Schreveportu. Pe drumu, escort'a fu imprastiata de vre-o cinci-deci asa numiti Texieni, cari spansurara pe locu pe nenorocitii prisonieri. Victimele suntu serifulu, perceptorulu de taxe, registratorulu si alti cinci functionari.

Amicii ordiniĭ isi intorcu in vanu privirile loru spre guvernorulu federalu. S'a tienutu la Memfisu un meetingu mare, in care Jefersonu Davisu si alti oratori au exprimatu ororile loru pentru assasinii. Adunarea, in resolutiunile séle, a cerutu grabnica esecutare a culpabililoru.

Epistolele particulare sosite din New Orleans lasa a se presimti in curendu o explosiune ale carei consecuentie aru fi incalculabile. Ambii guvernori ce se afla facia in facia suntu departe de a voi sa desarmeze. Trupele federale paru dispuse a sta ca spectatóre la lupta care se póte deschide. Ras'a négra, impinsa de diferitele idei, este mai provocatóre de-catu ori-candu.

Este de temutu ca 'nainte de intrunirea Congresului un resbelu inversunatu se faca imposibile ori-ce sperantia de conciliatiune. Déca presa se pronuntia tare contra atentateloru particulare, ea se ridica si contra amanariĭ indefinite a reconstitutiunei politice a Statelor meridionale. Ea face pe guvernulu din Washingtonu respundietoru de tóte desordinile ce amenintia Sudulu cu o decadere comerciale, industriale si agricola.

Se póte sperá, ca Congressulu se ra occupá in fine de a pune obstaculu acestui resbelu de rase, care merge accentuanduse din di in di. Se intielege lesne catu de periculósa si dificile este acésta missiune. Spre a atacá reulu in origin'a lui, ar' trebui se se modifice sufragiulu universalu impunendu alegatoriloru conditiuni restrictive. Dér' cum se se departeze libertatile legislatorii si ale administratiunii locale, napadita de multimea libertatiloru, in virtutea legii celui mai tare?

Orisontulu e plinu de furtune. Resbelulu civilu partialu, nu se va generalisá óre? Acést'a e o perspectiva fórte trista."

Cele de susu si totu trecutulu istoricu trebue se ne iè solĭii de pe vederi, ca chiaru si candu s'ar' lati si ar' dominá form'a republicana, petutindeni, nu mai e de speratu, ca pamentenii prin coalitielegeri fratiesci voru poté reesi la perfecta egalitate in fapta cu suprematisatorii, pana candu nu se voru inaltiá in cultura preste venetici; cultur'a e arm'a unificarii poloriloru destramate, si a domnirei prin poterea spiritului. Déca vremu se fimu considerati, se ne incordamu din respoteri a ne ajutá noi nóne la aventari in tóte ramurile perfectiunei omenesci, ca altfeliu fiĭ de fiĭ voru remané totu mince in manele missionariloru de cultura. — Altfeliu se ne sufulcamu! —

Din scaunulu Sibiiului in 22 Sept. 1874.

In 21 Septembre Excelenti'a Sa d. archiepiscopu si Metropolitu Dr. Ioanne Vancea trecú prin Sibiiu spre a intreprende visitatiune canonica in vicariatulu Fagarasiului. Sosindu cu trenulu de demanetia la Sibiiu, fù intempinatu la gar'a drumului fieratu, de unii dintre inteligenti'a gr. cat. din locu. Exc. Sa trase la otelulu Neurihrer, de unde dupa scurta pausare porní catra vicariatulu Fagarasiului, concomitatu de cativa dintre inteligenti'a din Sibiiu pana la Vestemu si de unii pana la Racoviti'a. In treceresa sa prin comunele tienetórie de protop. gr. cat. alu Sibiiului, Exc. Sa fù intempinatu si beneventatu de calareti si poporu cu prenutimea in frunte. In Vestemu visità besseric'a si scól'a, cu care occasiune rosti cuvente dulci si mangaitórie catra poporulu adunatu in numeru frumosu, apromitindu, ca ajutandui Dumnedieu, va face visitatiune formale si in parochiele tienatórie de protop. Sibiiului. Trecundu catra parochi'a Bradului, fù intempinatu si beneventatu de parochulu din Secadate, carele lu asceptà in frunte cu unu numeru de poporu, calareti si pedestri. In marginea comunei Bradului lu mai intempinà un'a deputatiune din Racoviti'a. Trecundu Oltulu si ajungundu in comun'a Avrigu, asemenea fù felicitatu in numele celoru presenti. Exc. Sa respunse in terminii cei mai parentiesci si mai cordiali, la tóte cuventarile de beneventare. Er' matronele si fiicele romane i prededera cununi de flori, dreptu semnu de bucuria, amóre si reverintia fiésca. Continuandusi calatori'a catra Racoviti'a, parochia tienatória de vicariatulu Fagarasiului, concomitatu de unu banderiu de calareti, in apropiarea comunei fù intempinatu de poporu fórte numerosu, imbracatu in vestimente serbatoresci, — betrani, teneri, de ambe sexurile, -i esira spre intempinare, setosi a primi benecuventarile doritului seu archipastoriu. In marginea comunei Racoviti'a, pre la 5 óre dupa amedi, lu intempinà tenerimea scolaria, cu preutulu locale in frunte, carele imbracatu in ornatele sacre cu S. Evangelia in mana, ei tienù un'a cuventare salutatória, la carea Exc. Sa respunse cu tóta descendenti'a si afabilitatea-i cunoscuta. Dupa acesa, investitu in paliulu archiepiscopescu, pedestru inainta Exc. Sa catra baserica intre cantarile tenerimei scolarie si sunetulu capaneloru, concomitatu érasi de poporu fórte numerosu. Sosindu in baserica, dupa ce se facura rugatiunile indatinate, Exc. Sa tienù unu cuventu fórte petrundietoriu si plenu de invetiatura, catra poporulu de facia, carele era fórte indesuitu, catu abia potea incapé in baserica, urmara apoi rogatiunile prescrise pentru repausulu mortiloru si de deslegare. In urma, dupa ce visità cu rigore ornatele, vasele si cartile sacre, si fiindu degia sera, trase la cortelulu destinatu pentru Exc. Sa in casele parochiale. A dóu'a di demanéti'a porni mai departe catra Porumbaculu de diosu.

Erá in adeveru inaltatoriu de aneme, a fi martore iubirei, pietatiei si veneratiunei fiesci, cu care poporulu nostru scie se intempine si se primésca pre multu doritulu seu archipastoriu, carele nu crutia nece sacrificia, nece ostenele, spre a poté cercetá si mangaiá in faci'a locului pre fiii sei sufletesci, si a le aduce si imparti benecuventarea sa archiepiscopésca, invetiandu, luminandu si indreptandu pre poporu spre totu, ce este bunu, nobile si frumosu, si astfeliu dandu unu potericu impulsu la plantarea, consolidarea si propagarea culturei religiése-morale, intelectuale si spirituale in poporulu nostru.

Dumnedieu se pórte in pace pre neobositulu archipastoriu, cá se -si póta terminá indeplena sanetate si fericire visitarea archipastorale intreprensa spre benele besericei, clerului si poporului seu credentiosu. — Unu martore occulatu.

SOCIETATEA ACADEMICA ROMANA.

Siedinti'a dela 16/28 Augustu, 1874.

Presiedinte: Dr. A. Fétu. Membrii presenti: N. Ionescu, V. A. Urechia, Al. Odobescu, G. Sionu A. Tr. Laurianu, Ios. Hodosiu, G. Baritiu, I. Caragiani, Al. Romanu, I. C. Masimu, P. S. Aurelianu.

Procesulu verbale alu siedintiei precedinte nefiindu terminatu, cetirea lui s'amena pe siedinti'a viitoria.

D. presiedinte invita pe membrii a trece la ordinea dilei si, fiindu ca D. Urechia avea cuventulu inca din siedinti'a trecuta, lu-invita a intrá in discusiune asupr'a revisiunii dictionariului.

D. Urechia areta ca a cerutu cuventulu in siedinti'a precedinte in urm'a vorbirii D-lui Baritiu, parte pentru ca se simtiá obligatu de momentuositatea cestiunii in desbaterе, dér' mai alesu provocatu de vorbele D-lui Baritiu. D-sa declara ca n'a fostu in tiera candu s'a votatu, in 1870 (siedinti'a dela 4 Augustu) laude dictionariului elaboratu de comissiunea lesicografica. Acest'a bene se se scie. D-sa nu voiesce se intre in desbaterea asupr'a dictionariului, ca-ci nu o vede posibile, fara prealabile statuire asupr'a altui punctu. Intrebа dér' pe societate, de intielege prin revisiunea dictionariului si p'a ortografiei, de care s'a servitu cu multa consecintia comissiunea lesicografica. D-sa crede, cá intrebá, cum facu alte academii in revisiunile dictionareloru respective, nu pote fi inutile. Experienti'a societatiloru analoge, mai betrane, ne pote servi si conduce. Vedie-se cum a procedatu si cum procede academi'a francesa. Apoi Dsa citeza catera din revisiunile dictionariului francesu dupa Ambroise-Firmin-Didot. *) A fostu unu tempu — nu de multu — academi'a francesa scria phantome, phantastique, phrénésie, etc. Apoi a scrisu fara ph, si St. Beuve, in Nouveaux essais (Tome XI) ne spune ca au de gandu se scrie nimfe, ftisie, diftongue. Auditi! Si noi scriemu pana si alfabetu cu ph: alphabetu! Et l'étymologie? Va-t-on s'écrier, dit St. Beuve. Mais cette étymologie, on s'en est bien écarté . . . Et puis cette raison qu'il faut garder aux mots tout leur appareil afin de maintenir leur étymologie, est parfaitement vaine; car pour une lettre de plus où de moins, les ignorants ne sauront pas mieux reconnaître l'origine du mot, et les hommes instruits la reconnaîtront toujours." *)

Deca St. Beuve are dreptate in genere, ce se dicemu de noi, carii scimu ca suntemu datori a nu ingreuná scrierea limbei cu litere paresite? Poporulu romanu trebuie se pasiesca rapede, forte rapede. Elu n'are tempu de perdutu cá Francesii, cate 8—10 ani, cá se invetie ortografi'a limbei sale. Liberalismulu, democrati'a ne ceru se nu facemu o limba scrisa, unu feliu de mistica scriere a limbei. Nu este a voi ignoranti'a d'a nu primi de exemplu duplicarea consoneloru . . . Audi! Mai eri, aci se imputá unui colegu din cei mai ilustrii gresieli de publicare, si voiti cá se impuneti astu flagelu poporului care trece clasele primare? Nu intru in detalia) Aducu numai in trecatu acesta observare. Deca se va admite prealabile revisiunea ortografiei, voiu avea se ducu cu totu respectulu observatiunile mele in meritulu lucrului. Eu speru ca, ori catu de diverginte aru fi conclusiunile mele d'ale onor. comissiuni lesicografice, voru fi ascultate, desi sciu catu de iritabile este filologi'a nu numai la noi, ci si in corporatiuni mai betrane. Mi-amintescu a fi cetitu ca Rayer-Collard, intr'o di, nevoindu a primi introducerea in dictionariu a neologismului beser, esclamá: s'il entre, je sors! „De va intrá, eu mi-iau pelari'a si esu, deca opiniunea mea nu va fi victorioса!" Dér' rogu se abordamu cestiunea prealabile a ortografiei, cum se face de ori-ce academia, candu e vorb'a d'o noua editiune a dictionariului seu.

Cum se procedemu? Amu sustienutu cu D. Odobescu se se alega o comissiune care se faca revisiunea. Si in acestu casu esperienti'a altoru corporatiuni e utile. Academi'a francesa, la a trei'a editiune (1740), intrata mai de demultu in discusiunea simplificarii ortografiei, schimba, dupa neterminate desbateri, ortografi'a vorbeloru cá accroiste (accroître) advocat, apostre, bienfaicteur, abysme, laict, etc., etc. Dér' vediendu ca lucrulu merge anevoia, si-de-lega poterile nu unei comissiuni, — cum, pentru mai mare garantia, ve ceremu — ci unui singuru membru, lui Olivet. Acést'a intr'o epistola catra presiedintele academiei (1 Ianuariu 1836), dicea: „a propos de l'Académie, il y a six mois qu'on délibère sur l'ortographe; car la volonté de la compagnie est de renoncer dans la nouvelle édition de son dictionnaire, à l'orthographe suivie dans les éditions précédentes; . . . mais le moyen de parvenir à quelque espéce d'uniformité? Nos délibérations, depuis six mois, n'ont servi qu'à faire voir qu'il etait impossible que rien de systématique partit d'une compagnie. En fin, comme il est temps de se mettre à imprimer, l'Académie se determina hier à cet égard." Vedeti? . . . Si vreti se crediti ca noi o se fimu mai in stare d'a ne pune toti de acordu desbatendu stante pede vorba dupa vorba dictionariulu? Nu ve prepuseramu unu barbatu unicu, ci o comissiune, pentru mai multa garantia, si aceea comissiune se ne aduca propunerile sale inca in sesiunea acest'a asupr'a ortografiei. In tempulu candu pana si Francesii, cari si-au consacratu ortografi'a prin atatea secle gloriose literarie, se gandescu si lucra spre a-si simplificá scrierea; atunci, candu s'a creatu societati cu mii de membrii in Franci'a si Svitier'a, cari impingu academiele de limba din resputeri la simplificarea ortografiei, ca-ci chiar' publica carti cu ortografi'a cea noua; nu in acestu tempu amu trebui — repetu ceea ce disei — se negligemu cestiunea ortografiei.

Trecundu apoi la partea a dou'a a cuventiarii sale, D. Urechia areta cu nu merita se fia lasatu

---

*) Observations sur l'arthographe française.

*) Nouveaux essais, p. 216.

intre membrii nelucratori, ca-ci D-sa si-a facutu datori'a a scrisu literele N si O cu cari fusese insarcinatu de societate. Provocatu de vorbele D-lui Baritiu, D. Urechia cetesce corespondinti'a preschimbata intre Dsa si delegatiune.

D. Urechia adauge apoi ca nu face o reclama asupr'a comissiunii lesicografice si lasa apretiarii adunarei procederea ei. Deca inse comissiunea lesicografica ar' dá a intielege ca neprimirea lucrarii mele a fostu din causa ca nu merita, atunci a-si cere cu respectu onor. societati se ronduiesca o comissiune care se cerceteze si se reporte. Ve promitu ca la minutu, candu mi s'ar' probá ca literele N si O suntu mai diosu de lucrarile comissiuni lesicografice, mi-voiu cedá acestu scaunu altui membru mai capabile. D. Baritiu pretinde, ca n'amu lucratu vocabulare. Dér' cine-i spune d-sale, ca n'umi gat'a vocabularulu tipograficu? D. Odobescu scie, ca me ocupu de ani si cu unu altulu de orologerie cu onor. maiestru Popovici: facu insarcinarea academiei. De ce nu le-amu presiutatu? Pentru ca patiel'a literelorn N si O m'a pusu pe gandori.

D. Masimu dice, ca cestiunea ortografiei s'a desbatutu in mai multe siedintie: a fostu nu numai la inceputu, dér' si in anii urmatori la ordinea dilei, si crede ca societatea se va acupá mereu de ortografia. Analele societatii areta ca au fostu trei proiecte de ortografia (Munteanu-Masimu-Ciparlu) cari tote s'au luatu in discusiune, dintre cari s'a admisu un'a in modu provisoriu. La cele dise de Dn. Urechi'a, observa ca, deca Francesii in tempu d'atatia secuti de ani n'au ajunsu la stabilirea ortografiei, cum potemu noi, inca d'acum? Se intramu in discusiune, apoi se vedemu deca avemu se mai restringemu si ce? Catu pentru plansorea, pote pré drepta, a D-lui Urechia, ca nu i s'a primitu lucrarea este adeverata ca D-sa mi-a disu se ne adunamu in comissiune si se vedemu elaboratulu D-sale. Dela mine, dice Dn. Masimu, n'a aternatu impedecarea, ci, deca nu s'a facutu esaminarea si deca oper'a D-lui Urechia nu ni s'a presentatu la tempu, precum chiar' 2 cole din lucrarea D-lui Baritiu, comissiunea lecsicografica ingrigiata, ca nu va avé lucrarile la tempu, a purcesu inainte. Comissiunea tecsicografica s'ar fi bucuratu, deca primiá la tempu lucrarea D-lui Urechia, ca-ci se póte ca in lucrarea D-sale ar fi gasitu vr'o acuisitiune, vr'unu margaritariu, ce pote comissiunea lecsicografica a scapatu din vedere, ori ca i-au fostu cu totulu necunoscute. Deca inse, din caus'a intardiarii, lucrarea D-lui Urechia nu s'a potutu luá in dictionariu, lu-roga s'o presente din nou si se va poté bine folosi la editiunea a II. a dictionariului. Er' catu pentru cestiunea de demisiune, crede ca nu Dn. Urechia o pote pune, D-sa care are meritulu recunoscutu d'a fi conlucratu la infiintiarea si organisarea societatii academice. D-sa va stá aci cu noi si va lucrá mai departe, deca nu la dictionariu, negresitu la sectiunea din care face parte, cu statu mai vertosu ca procederea comissiuni lecsicografice a fostu dictata de necesitate, avendu a merge inainte.

D. Baritiu, in cestiune personale dice: 1) ca n'a vorbitu in particulariu ci peste totu, ba ca in-sasi fruntea natiunii, inteligenti'a n'a vrutu séu n'a potutu, in fine n'a facutu unu dictionariu etimologicu; 2) ca, dupa ce s'a infiintiatu societatea academica, a provocatu si ea din nou inteligenti'a. Atunci societatea academica a vediutu necesitatea d'a se apucá insasi de lucru si numi comissiunea lecsicografica. Éca ce se tiene de Dn. Urechia. Cu tote ca sciamu, dice Dn. Baritiu, ca D-sa are unu elaboratu, n'are de ce se plange: si eu am patit'o, dér' observu ca n'am vorbitu de dictionariu, ci de vocabulare, ceea ce e cu totulu alta lucrare, ceea ce inse nici eu insumi n'am facutu. Catu pentru ortografia, lucrulu e simplificatu, ca-ci la 1869 s'a votatu, deci d'asta data se lasamu d'o parte acesta cestiune si se ne ocupamu de ceea ce e la imbracaminte, in insusi vestimentu, cum amu dice, ca-ci potemu reveni asupr'a cestiunii de ortografia; acum inse, spre a castigá tempu, se procedemu la esaminarea corpului, ér' nu la form'a dictionariului.

Dn. Laurianu, multiamindu D-lui Urechia ca renuntia la reclamare, lu-asecura ca-i va da satisfactiune prin propunerea ce are se faca cu Dn. Odobescu pentru a se tipari specimene din elaboratele tuturoru membriloru cari au lucratu si voru lucrá d'aci inainte. Nici lucrarile D-loru Baritiu si Hodosiu n'au remasu neschimbate. Va insiste, precum dise mai susu, a se tipari lucrarile membriloru cu spesele prevediute in regulamentu. („R.")

(Va urmá.)

SOCIETATEA ACADEMICA

adi Dumineca, 8 Septembre, va tiené siedinti'a sea de inchidere, in aul'a Universitatii, la 1 óra dupa amédi, dupa program'a urmatóre:

1. Reporturile comissiuniloru respective asupra traduceriloru de autori clasici.
2. Desigilarea plicuriloru secrete ale concurintiloru ce se premiéza.
3. Memoriulu asupra portreteloru Domniloru romani de d. Dimitrie Sturdza.
4. Istori'a de unu seculu a unui regimentu romanescu, de d. G. Baritiu.
5. Reportulu secretarului-generale despre lucrarile Societatii in sesiunea anului curinte.

STEFANU GOLESCU.

Discursulu d-lui Cogalnicénu la ceremoni'a funebra a lui Stefanu Golescu, in Bucuresci, d. „Romanulu."

Fratiloru si santi parinti! Se cuvine, este de trebuintia se spunu eu cine erá acel'a, asupra carui'a s'au rostitu bine-cuventarile ceresci de catra voi? Se spunu eu cine e acel'a, pe care o tiéra intréga, Romani'a dela Tis'a pan' la Moln'a, dela Moln'a pan' la Nistru, dela Nistru pan' la Marea-Négra, multi -lu plangu, multi -lu iubescu si toti -lu stimédza? Se spunu eu cine erá Stefanu Golescu, si acést'a in Bucuresci, in capital'a districtului Ilfoviu, in capital'a Romaniei, elu, alu carui nume — din junia pana in momentulu seversirii séle — -lu gasimu alaturi cu tóte faptele mari, cari au facutu, din dóue nenorocite provincii, statulu romanu; dintr'o poporatiune fara drepturi o natiune, o societate moderna? Se cuvine se spunu eu cine eras boiarii Golesci, spre a me servi de espresiunea vechiloru cronicari?

Dér' luati istori'a tierii, si veti vedé cine au fostu boiarii Golesci. Uitative la istori'a contimporana, si veti vedé toti, cati ati traitu si cati ati cititu, cine a fostu Stefanu Golescu.

Stefanu Golescu face parte din acea sdravena generatiune dela 1848, din acei mari boiari ai tierii cari, prin initiativ'a, prin vointi'a, prin patriotismulu loru, au luptatu, de s'au prefacutu privilegiulu in dreptu si nascerea in meritu.

Luati-lu teneru, luati-lu omu maturu, luati-lu betranu, luati-lu militaru, luati-lu omu de statu, luati-lu guvernu, luati-lu simplu representante alu natiunii, si veti vedé, ca niciodata n'a gresitu acestoru dóue mari cuvinte: patria si libertate.

Si, ca se sciti ce a facutu Stefanu Golescu, aduceti-ve aminte ce erá acésta tiéra, ce erá acésta societate inainte de anulu 1848.

A face istori'a contimporana ar' fi a me intinde pré multu, ar' fi a impedicá cugetarea d-vóstre.

Cu tóte acestea, istori'a lui Stefanu Golescu este istori'a Romaniei dela 1848 pana la 1874.

Veti crede póte, ca facu elocintia, veti crede, ca voiesco a spori meritele acestui omu. Póte ca bine facu, ca-ci — pe langa alte multe calitati ce avea acestu omu de bine — cea mai mare erá modestí'a, nu cá se acopere mediocritatea, ci cá se invelésca caldur'a animei, fermitatea principieloru, speranti'a si doriti'a, cá ideiele ce aparé se fia in sferiitu resultatulu lucrarii generatiunii si trecute si presinte, pentru cá acésta societate se fia o societate moderna, pentru cá acésta natiune romana se fia puternica si se jóce unu rolu mare in oriinte, precum au visatu parintii nostrii si precum urmasii nostrii, -mi place a crede, ca se voru bucurá a o vedé!

Nu e nici unulu dintre cati l'au cunoscutu si dintre cati au ascultatu si voru audi cele ce s'au disu aci, care se nu scie, ca Stefanu Golescu erá anim'a cea mai nobile, sufletulu celu mei leale, caracterulu celu mai puru, figur'a cea mai frumósa din istori'a contimporana.

Nici odata n'ati vediutu persón'a lui impuinduse, dér' ori-unde veti vedé o fapta mare, acolo veti intalni si numele lui Stefanu Golescu.

Pe Stefanu Golescu, impreuna cu famili'a sea, -lu veti gasí alaturi cu tóte faptele mari si meritóse, -lu veti gasí alaturi cu progressulu.

Si meritulu seu e cu atatu mai mare, cu catu erá nascutu intr'unu timpu candu se priviá cá unu ce naturale, cá numai boiarii, cá numai ómeni, cá Golescii, se aiba dreptulu de a lucrá pentru tiéra, de a-i aparé dreptatile, de a intervení chiaru in affacerile ei.

Cu asemenea traditiuni, cu asemenea educatiune, elu insusi avù curagiulu se rupa cu cast'a din care facea parte, si se devie omu alu secului, se lupte si se prefaca privilegiulu in dreptu, chiaru candu sciá, ca multi voru abusá de acelu dreptu: a luptatu, sia ruptu beneficiulu nascerii, pentru cá se faca locu numai meritului. Numai unu singuru privilegiu a pastratu; privilegiulu cá in privinti'a natiunii se fia cum erau stramosii, cum erau parintii lui, pururea in capulu tierii, pururea grabitu a tiné drapelulu nationalitatii susu si tare, cautandu s'aduca Romani'a acolo unde trebuiá se fia in veaculu alu XIX-lea.

Lucrá pentru poporu, simtiá pentru poporu: nu remanea de nemicu strainu, in cesa ce s'atinge de poporu. In fine, Stefanu Golescu a fostu si e alu poporului.

In faci'a acestui barbatu dintr'o illustra familia, dintr'o sdravena generatiune, socotescu, domniloru, c'ar' fi cu totulu de prisosu, cá eu se me intindu mai multu in desvoltarea meriteloru ce are. Me voiu margini dér' a dice ca, cine spune, ca Stefanu Golescu a muritu, se inscla.

A muritu ceea ce móre dupa legea provedintii, dupa legea naturale: a muritu corpulu! Sufletulu inse n'a muritu, faptele si numele lui n'au muritu si nu voru muri: pe catu timpu va fi o Romania, pe catu timpu va fi o istoria a Romaniei, fiti siguri, ca Stefanu Golescu va figurá pe cele mai frumóse pagine.

Si de acea, in cesa ce me privesce, socotescu c'asi lipsi datoriei ce amu catra d-vóstra, si mai cu séma respectului ce portu lui Stefanu Golescu, déca m'asi intinde mai multu in desvoltarea meriteloru unui asemenea barbatu illustru, ca-ci numai numele de Stefanu Golescu spune totu ce este frumosu, totu ce este leale, totu ce este nobile, totu ce este generosu si totu ce este nationale in tiér'a romanésca!

Discursulu d-lui Al. Romanu la ceremoni'a funebra a lui Stefanu Golescu, in Bucuresci.

„Pré santi parinti! Domniloru si fratiloru! Nu vinu aci, cá se facu laudele illustrului repausatu, pentru c'acestea le cunosce Romani'a intréga si eminintii oratori, cari au vorbitu inaintea mea le au espusu indestulu. Déca vinu se rostescu cate-va cuvinte, e cá s'aducu omagiele Romaniloru de dincolo de Carpati — omagie pe cari credu, ca suntemu datori ale face — memoriei repausatului, din dóue puncte de vedere.

Stefanu Golescu, membru alu unei illustre familie, a carei devisa este iubirea patriei, sacrificiele pentru natiune, imitarea mareloru exemple, a fostu totu-deodata si presiedintele unui guvernu patriotic, care a chiamatu se formeze o societate sciintifica pentru cultur'a limbei, pe fratii de peste Carpati, pentru cá se puie temeli'a progresarii limbei, cá o mare si santa emblema pentru viitoriulu nostru.

Unu altu motivu, pentru care noi Romanii de dincolo suntemu datori a aduce omagiele nóstre lui Stefanu Golescu, este acel'a, ca sufletulu lui celu mare, anim'a lui cea romanésca nu s'a marginitu in angustele limite ale acestei patrie, care se dice Romani'a, ci s'a estinsu cu iubirea multu mai departe, imbracisiandu pe toti cati vorbescu limb'a romana.

Pentru acésta iubire ce avea Stefanu Golescu pentru intrég'a romanime, providinti'a a voitu, cá se amu astadi norocirea, de si trista, dér' mangaitóre, de a puté aduce, din partea a 3.000,000 Romani de preste Carpati, omagiele loru in numele acestui illustru barbatu.

S'a disu, ca Stefanu Golescu n'a muritu. Asia este, domniloru. Si eu numai atat'a voi adauge, ca, prin devotamentulu seu, membru alu unei illustre familiei — care cu dreptu cuventu se póte numi a Grachiloru moderni, precum si venerabil'a loru mama, mam'a Grachiloru — c'acestu barbatu, repausatu adi dintre noi, nu va muri, ci, prin faptele séle, va trai in veci, -si va radicá pétr'a mormentului si va esi cá se fia pururea viu in sinulu natiunii romane, cá prin faptele-i, prin iubirea-i catra natiune, se póta servi dreptu modelu junimii nóstre, atatu celei d'aci, catu si celei de dincolo!

Eterna fia memori'a lui Stefanu Golescu!"

Ne alaturamu cu tóta pietatea recunoscientii nóstre catra marele romanu defunctu nu numai la tributulu onórei ultime omagiale solvita si pronunciata in numele nostru in discursulu de susu, cá dovada a recunoscentiei pentru considerarile ce ni le documentá, ci si la adenc'a gele generale pentru perderea unui Tutoru alu inteligentii romane fora osebire.

Fia! cá exemplulu divinatului se fia adoratu prin fapte asemene de tóte generatiunile viitórei eternitati! — „Sic itur ad astra!" Cei din cóce.

Starea fonduriloru

comune diecesei oru Aradu si Caransebesiu, administrate prin Epitropi'a provisoria din Aradu la 1931 Augustu 1874.

I. Fondulu basericescu nealienabilu.

	fl. cr.
a) Bani gat'a in cass'a Epitropiei .	15,972.29
„ elocati spre fruptificare la casse de pastrare	152,176.04½
	168,148.43½
b) papire de valóre in obligatiuni rurale	26,250.—
c) obligatiuni private, dela 97 debitori	181,276.48
d) mobilii si recuisite	438.49
la olalta	376,113.40½
din sum'a acést'a detragundu, cá pasivu acestui fondu cautiunea retienuta dela 5 debitori in bani gat'a 75 fl. mai departe sumele interimalminte retienute din 4 imprumuturi 1542 fl., la olalta	1,617.—
remane	374,496.40½

II. Fondulu scoleru generalu.

(Constá din fond. scoleru cu auct'a scolara la olalta, fond. pentru edificiu, fondu de pensiune, fond. de stipendie „Balla" si fond. convictualu aradanu).

a) bani gat'a in cass'a Epitropiei .	60.51
„ elocati spre fruptificare la casse de pastrare	8,463.50
b) papire de valóre in obligatiuni de statu	14,800.—
c) obligatiuni private dela 118 debitori	58,027.10
d) restanti'a auctei scolare pana la Iuliu 1872 dela 353 de comune	35,590.82
la olalta	116,941.93

III. Fondulu seminarialu „Rajacsics."

a) bani elocati spre fruptificare .	130.14½
b) obligat. private dela 8 debitori	2,000.—
la olalta	2,130.14½

Resumatu:

I. Fondulu basericescu inalienabilu	374,496.40½
II. „ scoleru generalu . .	116,941.93
III. „ seminarialu „Rajacsics"	2,130.14½
la olalta	493,568.48 cr.

Afara de acést'a fondulu scoleru generalu mai are active nestatoribile in cifre sicure — in restanti'a auctei scolare dela 1 Iuliu 1872 pana astadi, in competinti'a auctei inca neimpartite definitivminte intre romani si serbi, in anticipatiuni pentru processe, in restanti'a tasului III-lea preparandialu; in fine fondulu acest'a cumu si celu basericescu mai are parte activa in interessele restante neincurse dela diferiti debitori.

Cerculatiunea cassei in lun'a Augustu 1874 a fostu urmatóri'a:

Perceptiune:

	fl. cr.
Restulu baniloru gat'a dela 31 Iuliu 1874	841.20
Bani elocati la casse de pastrare . .	5,000.—
Interessele fondului basericescu . .	6,299.33
Provisiunea fondului basericescu . .	39.98
Interessele fondului scolaru	31.50
Diverse	35.—
Obligatiunile fondului basericescu . .	60,000.—
Fondulu scolaru	18.24
	72,265.25

Erogatiune:

Arend'a localitatii	62.50
Salariele officiantiloru	209.97
Salariele professoriloru preparandiali .	150.41
Diurne curinte si restante a membriloru	288.—
Obligatiuni private a fond. basericescu	5,300.—
Diverse	35.—
Acoperirea sumeloru retienute din imprumuturi	100.—
Libele la casse de pastrare	50,000.—
Contulu fondului scolaru	31.—
Spese neprevediute	55.47
Restulu baniloru gat'a pe 1 Septembre 1874	16,032.90
florini	72,265.25

In urm'a acést'a tienenduse 2 siedintie, un'a ordinaria si alt'a plenaria, s'au petractatu mai multe affaceri curenti, precum si 50 de rugari pentru imprumuturi in suma de 93500 fl. dintre cari 46 s'au incuviintiatu, acordanduse petentiloru peste totu o suma de 85990 fl. —

Andreiu Papp m. p. Cassariu. **Georgiu Purcariu** m. p. Contabilu.

Noutati diverse.

— Excel. Sa patriarchulu serb. Procopiu Ivacicoviciu, dupa ce -si luá diu'a buna dela Sibiiu, ajunsu in Aradu fù rogatu de o deput. romana, cá si pe viitoriu se -si arete nobleti'a animei catra romani, ceea ce o apromise nestorulu archiereu si in cuventulu de despartire.

Presanti'a Sa d. episc. Caransebesiului Ioane Popasu se afla in 7 la Aradu in causele scolari. —

— (Unu rusu putredu de avutu.) De Wies unu rusu la laculu Lugano in Elvetia, se fabuléza, ca are preste 14 mil. franci rente pe anu, palate in Nizza, Parisu si Viena de cate unu mil., numai decoratiunile la 800,000 franci, si mobile de 750,000, 850 mii servisu de auru si argintu. 30 servitori, 16 cantareti, rusi si svedici, capela de 60 musicanti celu costa 150 mii franci pe anu si cantá in tóta diu'a. Cu intreprinderi la calle de feru se fi castigatu atata avere.

— Abecedariu turcu-romanu de constatinu Petrescu invatiatoriu scolei romane din Silistri'a in Turcia se afla la auct. cu 2 lei noi = 80 cr. Imprimeri'a provinciei Dannbiulu in Rus-cincu. Limb'a turca are 33 litere, 17 caractere provediute cu 1, 2 véu 3 puncte deasupra ori dedesuptu, care aceste primitive se cetescu din drépt'a spre stang'a. Literele su arabice, dér' nu se pastreza adeverat'a loru pronunciare. Indemnulu la acésta fù, cá romanii invatiandu limb'a turca, se-si inlesnésca comerciulu cu turcii. Si in tempulu egalei indreptatiri ar' fi cu scopu, cá romanii din Turcia se invetiè limb'a statului tocma, pentrucá se occupe officia de statu catu de multe si mai inalte remanendu toti solidari romani in interessulu romanismului, cum facu alte natiuni, cari lucra cu planuri pe seculi inainte in favórea natiunei loru. Sapienti panca. —

Populatiunea orasieloru celoru mai mari din lume. — Londr'a, 3.254,260 locuitori; Sutchan (Souchon) din Chin'a, 2.000,000; Parisulu, 1,851,792; Pechingulu, 1.300,000; Tschantschan-Fu, 1.000,000; Siangtan, 1.000,000; New-York, 942,292; Tinetsin, 900,000; Vien'a, 834,284; Berlinulu, 826,341; Kanghäau, 800,000; Tschingtu-Fu, 800,000; Calcutta, 794,645; Tokio (Iedo), 674,477; Filadelfi'a, 674,032; St.-Petersburg,667,963; Bombay, 644,405; Mosc'a, 611,970; Constantinopole, 600,000; Liverpoolu, 493,405; Rio Janerio, 420,000 locuitori.

— Daci'a trajana moderna: Romani'a unita are la 5.600,000 locuitori; Basarabi'a tóta la 1 mil.; Transilvani'a 2.400,000, Temisiana 1 mil. 200 mii, Crisian'a totu atata, Marmuresian'a vro 600 mii; Bucovin'a la 560 mii.

Sinistrele maritime din lun'a Iulie 1874. — Sinistrele maritime intemplate in lun'a Iulie 1874 suntu urmatórele: corabii perdute 100, adeca: 47 anglese, 16 francese, 10 americane, 8 germane, 4 danese, 4 olandese, 4 italiane, 2 grecesci, 2 norvegiane, 2 suedese si 1 austriaca, in care numeru intra si 16 corabii presupuse cá perdute din lipsa de noutati despre densele. Vapóre perdute 16, adeca: 10 anglese, 4 americane, 1 francesu si 1 portugesu. „V. C."

Nr. 4521/1874 3—3

Publicatiune.

La 8 Octobre se va tiené in opidulu Turd'a conferintia ordinaria a comitetului representativu alu comitatului Turdii, cu care ocasiune se va statori conspectulu membriloru representativi virili, si bugetulu comitatense pre anulu 1875; se va alege esactoru comitatensu; se voru publica articlii de lege si se voru resolvi mai multe ordinatiuni, recuisitiuni si afaceri interne.

Ceea ce, la ordinulu Domnului comite supremu cu datulu 17 Septembre l. c. Nr. 153/pres. se aduce prin acésta la publica cunoscientia toturoru membriloru comitetului, cari locuescu afara de comitatu. —

Turd'a, in 17 Septembre 1874.

Alesiu Miksa,
vice comite.

Depositu mare in orlóge de Schwarzwald.

Orlóge de auru si argintu de bursunariu.

Am onóre a trage luarea aminte a on. Publica la depositulu meu deplinu correspundietoriu tempului moderau si fórte alesu cu

orológe (ceasornice) **de auru, argintu de bursunariu,**

mai incolo

orlóge de parícte, cu pendulu, de mésa si cu prevase.

pre cari le potera cu pretiulu celu mai eftinu.

Spre a face destoiu la tóte prelesenimile onoratiloru mei cumparatori (pe turcesce musteri) mi am engajatu unu lucratoriu fórte istetiu, care serri mai lungu tempu in Viena si in afare si me aflu in positiune a da pentru facare bucata cumperata dela mine si pentru orce parte reparatia cea mai buna garantia.

Si in orlóge de Schwarzwald serescu cu marf'a cea mai fina, si o recomendu cu deosebire pe acesta dd. negutiatori romani, cá la cumperatori cu reducta'a pelunga cele mai eftine preturi.

Se róga de binevolórea cautare

FRIDERICU SCHULLERUS,
vedova de orlogiariu.
Strad'a postei (Nonnengasse) Nr. 603.

Orlóge cu pendulu si de mésa.

1—3

Cursurile

la burs'a in 25 Sept. 1874 stá asia:

Galbini imperatesci	—	—	5 fl. 25	cr. v. a.
Napoleoni	—	—	8 „ 79	„ „
Augsburg	—	—	103 „ 60	„ „
Londonu	—	—	109 „ 40	„ „
Imprumutulu nationale	—		74 „ —	„ „
Obligatiile metalice vechi de 5%			71 „ 30	„ „
Obligatiunile rurale ungare			77 „ 25	„ „
„ „ temesiane			77 „ —	„ „
„ „ transilvane			76 „ —	„ „
„ „ croato-slav.			80 „ —	„ „
Actiunile bancei	—	—	989 „ —	„ „
„ creditului	—	—	250 „ —	„ „

Redactoru respundietoriu
IACOBU MURESIANU.

Editinea: Cu tiparitulu lui
IOANE GÖTT si fiiu HENRICU.